

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

FREEGENOL TEMPORARY PACK

EUGENOL FREE TEMPORARY CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

Cementation of temporary crowns and bridges.

CONTRAINDICATIONS

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

1. Squeeze equal lengths of Base and Accelerator pastes onto the mixing pad.
2. Mix thoroughly for 20-30 seconds.
3. Insert paste into (temporary) crown or bridge and seat onto the prepared dry tooth.
4. Allow to set (3 minutes from start of mixing) and trim excess.

Note:

1. Setting time can be adjusted by using more or less Base (More Base-faster set ; less Base-slower set). Do not go outside Base / Accelerator ratio range 3 : 2 to 2 : 3).
2. If material sticks to tooth or metal, Vaseline may be added up to 25% of total mix.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store at temperature of 4-25°C (39,2-77,0°F). (Shelf life: 3 years from date of manufacture)

PACKAGES

1-1 pkg : 55g Base, 20g Accelerator, Cleaner and mixing pad.

CAUTION

In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS.

Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: <http://www.gceurope.com/download> or for The Americas <http://www.gcamerica.com> They can also be obtained from your supplier.

Last revised : 07/2015

Rx Only

CE 0086

'GC.'

MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Torimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan

RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA:
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900.

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
11 Tampines Concourse, #03-05, Singapore 528729
TEL: +65 6546 7588

GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Rd, Banksmeadow, NSW 2019, Australia
TEL: +61 2 9316 4499

PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!

DE

FREEGENOL TEMPORARY PACK

EUGENOLFREIER TEMPORÄRER ZEMENT

Nur zum Gebrauch durch den Zahnarzt für die empfohlenen Indikationen.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

Zementieren von temporären Kronen und Brücken.

GEGENINDIKATIONEN

In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einemsolchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Gleiche Stranglänge von Base und Accelerator auf dem Mischblock ausdrücken.
2. 20-30 s gut mischen.
3. Gemischte Paste in (temporäre) Krone oder Brücke und auf den präparierten, trockenen Zahn geben.
4. Abbinden lassen (3min nach dem Mischbeginn) und Überschuß entfernen.
Hinweis:
 1. Die Abbindezeit kann durch den Gebrauch von mehr oder weniger Base (mehr Base-schnellere Abbindung; weniger Base-langsamere Abbindung) eingestellt werden. Verhältnisbereich Base zu Accelerator von 3 : 2 bis 2 : 3 nicht überschreiten.
 2. Falls das Material am Zahn oder am Metall klebt, kann Vaseline bis zu 25% der Gesamtmenge hinzugegeben werden.

LAGERUNG

Empfehlung für die optimalen Eigenschaften:Aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4- 25°C (39,2- 77,0°F). (Haltbarkeit: 3 Jahre ab Produktionsdatum)

PACKUNG

1-1 Packung; 55g Base, 20g Accelerator, Reiniger und Mischblock.

WARNUNGSHINWEIS

Im Falle eines Augenkontaktes, sofort mit Wasser ausspülen und den Arzt aufsuchen.

Einige Produkte, auf die in der vorliegenden Gebrauchsanleitung Bezug genommen wird, können gemäß dem GHS als gefährlich eingestuft sein.

Machen Sie sich immer mit den Sicherheitsdatenblättern vertraut, die unter folgendem Link erhältlich sind: <http://www.gceurope.com/download> In Amerika gilt folgender Link: <http://www.gcamerica.com> Die Sicherheitsdatenblätter können Sie außerdem bei Ihrem Zulieferer anfordern.

Zuletzt aktualisiert : 07/2015

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

FREEGENOL TEMPORARY PACK

CIMENT DE SCELLEMENT TEMPORAIRE SANS EUGÉNOL

Ce produit est exclusivement réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

Scellement temporaire des couronnes et bridges.

CONTRE-INDICATIONS

Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI

1. Poser des longueurs égales de Base et d'Accélérateur sur le bloc de mélange.
2. Les mélanger 20-30 secondes jusqu'à l'obtention d'une pâte homogène.
3. Mettre la pâte mélangée dans la couronne temporaire ou le bridge et la placer sur la dent préparée et asséchée.
4. Après la prise (3 minutes), éliminer les excès à l'aide d'un instrument adéquat.
Remarques:
 1. Le temps de prise peut être modifié en prenant davantage de base (la prise est plus rapide) ou moins de base (prise plus lente) dans les proportions B / A = 3 : 2 ou 2 : 3.
 2. Si le matériau colle à la dent ou au métal, ajouter une certaine quantité de vaseline (25% du mélange total).

CONSERVATION

Pour des performances optimales, conserver à une température de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Péremption: 3 ans à partir de la date de fabrication)

CONDITIONNEMENT

Coffret 1-1 : base 55g, accélérateur 20g, agent nettoyant et bloc de mélange.

ATTENTION

En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.

Certains produits mentionnés dans le présent mode d'emploi peuvent être classés comme dangereux selon le GHS. Familiarisez-vous avec les fiches de données de sécurité disponibles sur : <http://www.gceurope.com/download> ou pour l'Amérique <http://www.gcamerica.com> Elles peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur.

Dernière mise à jour : 07/2015

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

IT

FREEGENOL TEMPORARY PACK

CEMENTO PROVVISORIO PRIVO DI EUGENOLO

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso da parte del personale odontoiatrico qualificato, limitatamente alla gamma di istruzioni sotto riportata.

INDICAZIONI

Cementazione di ponti e corone provvisori.

CONTROINDICAZIONI

In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Spremere sul blocchetto di miscelazione segmenti di Pasta Base e Catalizzatore di uguale lunghezza.
2. Miscelare accuratamente per 20-30 secondi.
3. Applicare la pasta all'interno della corona o ponte (provvisorio) e posizionare sopra al dente preparato e asciugato.
4. Lasciare indurire (3 minuti dall'inizio della miscelazione) ed eliminare il cemento in eccesso.
Note:
 1. Si può correggere il tempo di indurimento usando una quantità maggiore o minore di Pasta Base (più Pasta Base = indurimento più veloce; meno Pasta Base = indurimento più lento). Rispettare il range del rapporto di miscelazione Base / Catalizzatore 3 : 2 - 2 - 3.
 2. Se il materiale si attacca al dente o al metallo, si può aggiungere della vaselina fino al 25% della quantità totale miscelata.

CONSERVAZIONE

Per un utilizzo ottimale, conservare alla temperatura di 4-25°C (39,2-77,0°F). (Data di scadenza : 3 anni dalla data di produzione)

CONFEZIONI

Conf. 1-1: 55g Base, 20g Catalizzatore, Cleaner e blocchetto di miscelazione.

AVVERTENZE

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con molta acqua e consultare il medico.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle istruzioni d'uso possono essere classificati come pericolosi secondo il GHS. Fate costante riferimento alle schede di sicurezza disponibili su: <http://www.gceurope.com/download> o per le Americhe <http://www.gcamerica.com> Possono anche essere richieste al fornitore.

Ultima revisione : 07/2015

FREEGENOL TEMPORARY PACK

CEMENTO PARA PROVISIONALES SIN EUGENOL

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

Cementación de coronas y puentes provisionales.

CONTRAINDICACIONES

En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimenta alguna reacción, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Vierta cantidades iguales de las pastas Base y Acelerador en el bloc de mezcla.
2. Mezcle perfectamente durante 20-30 segundos.
3. Inserte la pasta dentro de la corona o puente (provisional) y asiente en el diente preparado.
4. Permita que asiente (3 minutos desde el comienzo de la mezcla) y recorte el exceso.
Notas:
 1. El tiempo de fraguado puede ajustarse utilizando más o menos Base (Más Base-fraguado más rápido; menos Base-fraguado más lento). No sobrepase la proporción Base/Acelerador en el rango 3:2 a 2:3.
 2. Si el material se pega al diente o al metal, puede añadirse hasta un 25% de vaselina al total de la mezcla.

ALMACENADO

Para una óptimo resultado, almacene a temperatura de entre 4-25°C (39,2-77,0°F). (Caducidad: 3 años desde la fecha de fabricación)

PRESENTACIÓN

1-1 pkg: 55g Base, 20g Acelerador, Limpiador y bloc de mezcla.

PRECAUCIONES

En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y busque atención médica.

Algunos de los productos mencionados en las presentes instrucciones pueden clasificarse como peligrosos según GHS. Siempre familiarizarse con las hojas de datos de seguridad disponibles en: <http://www.gceurope.com/descargas> o para América <http://www.gcamerica.com> También se pueden obtener de su proveedor.

Última revisión : 07/2015

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso.

ES

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

NL

FREEGENOL TEMPORARY PACK

TIJDELIJK EUGENOL VRIJ BEVESTIGINGSCEMENT

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

TOEPASSINGEN

Bevestigen van tijdelijke kronen en bruggen.

CONTRA-INDICATIES

In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Deponeer gelijke strengen van Base en Accelerator op het mengblok.
- Meng goed gedurende 20-30 seconden.
- Breng pasta aan in de (tijdelijke) kroon of brug en plaats deze op de droog gemaakte beslepen tand(en).
- Laat het materiaal uitharden (3 minuten vanaf begin mengen) en verwijder overmaat.

Opmerking:

 - De verhardingstijd kan worden veranderd door meer of minder Base (meer Base-snellere uitharding ; minder Base langzamere uitharding). Ga niet buiten de Base / Accelerator verhouding van 3 : 2 tot 2 : 3.
 - Als materiaal kleeft aan de tand of het metaal dan mag tot 25 % vaseline aan het totale mengsel worden toegevoegd.

OPSLAG

Aanbeveling voor een optimaal resultaat, bewaar bij een temperatuur van 4-25°C (39.2-77.0°F). (Houdbaarheid: 3 jaar vanaf de datum van fabricage)

VERPAKKING

1-1 verpakking : 55g Base, 20g Accelerator, Cleaner en mengblok.

WAARSCHUWING

In geval van contact met ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.

Sommige producten waarnaar wordt verwezen in het huidige veiligheidsinformatieblad kunnen worden geclassificeerd als gevaarlijk volgens GHS. Maak u vertrouwd met de veiligheidsinformatiebladen beschikbaar op: http://www.gceurope.com/download of voor Amerika http://www.gcamerica.com Zij kunnen ook worden verkregen bij uw leverancier.

Laatste herziening : 07/2015

FREEGENOL TEMPORARY PACK

EUGENOLFRÍ TEMPORÆR RETENTIONSCEMENT

Udelukkende til benyttelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

Temporær cementering af (midlertidige) kroner og broer.

KONTRAIKATIONER

I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Iagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

BRUGSANVISNING

- Pres lige længder af base og katalysator ud på blandeblokken.
- Bland omhyggeligt i 20-30 sekunder.
- Placer cementen i kronen (midlertidige) og placer in situ på den præparerede og tørlagte tand.
- Lad afbinde (3 minutter fra start af blanding) og fjern overskud.

Obs:

 - Afbindingstiden kan justeres ved at anvende mere eller mindre base (mere base-hurtigere afbinding; mindre base-langsommere afbinding). Overskrid ikke følgende base / katalysator blandingsforhold 3 / 2 til 2 / 3.
 - En ringere binding til metal kan opnås ved at tilsætte vaseline, max. 25% af den totale mængde.

OPBEVARING

For optimalt resultat skal, materialet opbevares ved stuetemperatur (4 - 25°C) (Holdbarhed: 3 år fra produktionsdato)

PAKNING

(1-1) pakning : 55 g base, 20 g katalysator, rensemiddel og blandeblok.

ADVARSEL

I tilfælde af uafbundet cement i øjnene: Skyl omhyggeligt med vand og søg læge.

Nogle produkter som er beskrevet i IFU er evt. klassificeret som farlig i hht GHS.

Læs altid op på alle arbejdshygiejniske anvisninger som kan findes på: http://www.gceurope.com/download eller for Amerika http://www.gcamerica.com De kan altid rekvireres hos dit depot.

Sidst revideret : 07/2015

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem før brug.

DA

FREEGENOL TEMPORARY PACK

EUGENOLFRITT CEMENT FÖR TEMPORÄR FASTSÄTTNING

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSMRÅDEN

Freegenol är ett eugenolfritt cement för fastsättning av (temporära) kronor och broar.

KONTRAIKATIONER

I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING

- Kläm ut lika stora längder av Base och Catalystpastorna på ett blandningsblock.
- Blanda noggrant i 20-30 sekunder.
- Placera pastan i (temporär) krona eller bro och sätt på den preparerade tanden.
- Låt stelne (3 minuter från det blandningen påbörjats) och avlägsna överskott.

Observera :

 - Stelningstiden justeras genom att öka eller minska mängden Base. (Mer Base-snabbare stelning; mindre Base-långsammere stelning). Förhållandet Base / Catalyst skall hållas inom 3 : 2 till 2 : 3.
 - Om materialet fastnar på tandsubstansen eller metall kann vaselin tillsätts-upp till 25% av den totala mängden.

FÖRVARING

För optimala resultat, materialet skall förvaras vid rumstemperatur (4-25°C). (Lagringstid: 3 år från tillverkningsdatum)

FÖRPACKNING

(1-1) förpackning : 55 g Base, 20 g Catalyst, cleaner och blandningsblock.

VARNING

Om materialet kommer i kontakt med ögonen. Skölj omedelbart med vatten. Sök läkarvård.

Vissa produkter som hänvisas till i nuvarande Bruksanvisning kan anses som farliga i enlighet med GHS. Därmed, håll er alltid uppdaterade med våra aktuella Säkerhetsdatablad. Dessa finner ni på; http://www.gceurope.com/download eller för USA samt Latinamerika på: http://www.gcamerica.com Dessa kan också erhållas från din leverantör.

Reviderad senast : 07/2015

Läs brugsanvisningen noggrant före användning.

SV

FREEGENOL TEMPORARY PACK

CIMENTO PROVISÓRIO SEM EUGENOL

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

Cimentação de coroas e pontes provisórias.

CONTRA-INDICAÇÕES

Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade nalgumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Espremer quantidades iguais das pastas de Base e Acelerador para a placa de mistura.
- Misturar bem durante 20-30 segundos.
- Colocar a pasta na coroa ou ponte (provisória) e assentar sobre o dente preparado e seco.
- Deixar endurecer (3 minutos deste o começo da mistura) e desgastar o excesso.

Nota:

 - O tempo de endurecimento pode ser ajustado utilizando mais ou menos Base (mais Base = endurece mais rápido; menos Base = endurece mais devagar). Não sair do intervalo de proporção Base/Acelerador entre 3 : 2 a 2 : 3).
 - Se o material ficar colado ao dente ou ao metal, pode acrescentar-se vaselina até uma proporção de 25% da mistura total.

ARMAZENAMENTO

Para uma ótima performance, conserve à temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabrico).

EMBALAGENS

1-1 pacote : 55g Base, 20g Acelerador, Agente de Limpeza e placa de mistura.

CUIDADO

Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.

Alguns produtos referenciados nas presentes instruções de utilização podem ser classificados como perigosos de acordo com a GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de informação de segurança disponíveis em: http://www.gceurope.com/download ou para as Américas http://www.gcamerica.com Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

Última revisão : 07/2015

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.

PT

FREEGENOL TEMPORARY PACK

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΚΟΝΙΑ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ ΧΩΡΙΣ ΕΥΓΕΝΟΛΗ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Συγκόλληση προσωρινών στεφανών και γεφυρών.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαίσθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πιέστε για εξώθηση ίσων ποσοτήτων πάστας Βάσης και Καταλύτη πάνω στο μπλοκ ανάμειξης.
- Ανακατέψτε ικανοποιητικά για 20 -30 δευτερόλεπτα.
- Τοποθετήστε την πάστα στην (προσωρινή) στεφάνη ή γέφυρα και εφαρμόστε την στο προετοιμασμένο και στεγνό οδοντικό κολόβωμα.
- Αφήστε την κόνια να πολυμεριστεί (3 λεπτά από την αρχή της ανάμειξης) και αφαιρέστε τις περισσειες.

Σημείωση :

 - Προσαρμόστε το χρόνο πολυμερισμού της κόνιας τοποθετώντας μεγαλύτερη ή μικρότερη ποσότητα Βάσης (Περισσότερη Βάση- γρηγορότερος πολυμερισμός; Λιγότερη Βάση- πιο αργός πολυμερισμός). Μην υπερβείτε την αναλογία Βάσης/ Καταλύτη 3 : 2 σε 2 : 3).
 - Αν το υλικό κολλάει στο δόντι ή στο μέταλλο, μπορεί να προστεθεί στο μείγμα βαζελίνη σε ποσότητα μέχρι και 25% του τελικού μείγματος.

ΦΥΛΑΞΗ

Για ιδανική απόδοση, Φυλάξτε το υλικό σε θερμοκρασία 4-25°C (39,2-77,0°F). (Διάρκεια ζωής : 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΣ

Συσκευασία 1-1 : 55g Βάση, 20g Καταλύτης, σπάτουλα καθαρίσματος και μπλοκ ανάμειξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς ξεπλύνετε με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

Κάποια από τα προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες Χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με το GHS. Εξοικειωθείτε πάντα με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται στη διεύθυνση: http://www.gceurope.com/download ή για την Αμερική http://www.gcamerica.com Επίσης μπορείτε να τις παραλάβετε από τον προμηθευτή σας.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 07/2015

Prior to use, carefully read the instructions for use.



Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба.



FREEGENOL TEMPORARY PACK

EUGENOL FREE TEMPORARY CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

Cementation of temporary crowns and bridges.

CONTRAINDICATIONS

In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

- Squeeze equal lengths of Base and Accelerator pastes onto the mixing pad.
- Mix thoroughly for 20-30 seconds.
- Insert paste into (temporary) crown or bridge and seat onto the prepared dry tooth.
- Allow to set (3 minutes from start of mixing) and trim excess.

NOTE:
 - Setting time can be adjusted by using more or less Base (More Base-faster set ; less Base-slower set). Do not go outside Base / Accelerator ratio range 3 : 2 to 2 : 3).
 - If material sticks to tooth or metal, Vaseline may be added up to 25% of total mix.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store at temperature of 4-25°C (39,2-77,0°F). (Shelf life: 3 years from date of manufacture)

PACKAGES

1-1 pkg : 55g Base, 20g Accelerator, Cleaner and mixing pad.

CAUTION

In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: <http://www.gceurope.com/download> They can also be obtained from your supplier.

Last revised : 07/2015



MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Torimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16. 39. 80. 50.



PRINTED IN JAPAN

Před použitím si pečlivě přečtete návod k použití.



FREEGENOL TEMPORARY PACK

DOČASNÝ CEMENT BEZ OBSAHU EUGENOLU

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE

Cementování dočasných korunek a můstků.

KONTRAINDIKACE

V редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Vytlačte stejné délky báze a akcelérátoru na míchací podložku.
- Michejte důkladně 20-30 sekund.
- Vložte pastu (do dočasné korunky nebo můstku) a usaďte na preparovaný suchý zub.
- Ponechte ztuhnout (3 minuty od začátku míchání) a odstraňte přebytek.

POZNÁMKY
 - Čas tuhnutí může být upraven použitím většího nebo menšího množství báze (více báze - rychlejší tuhnutí, méně báze - pomalejší tuhnutí). Nepřesáhňte poměr 3:2 až 2:3.
 - Jestliže se materiál lepí k zubu nebo kovu, může být přidána vazelína až do 25% objemu směsi.

SKLADOVÁNÍ

Pro dosažení optimálního výsledku skladujte při teplotě 4-25°C (39,2-77,0°F). (Expirace: 3 roky od data výroby).

BALENÍ

Balení 1-1: 55 g báze, 20 g akcelérátoru, čistící prostředek a michací podložky.

UPOZORNĚNÍ

V případě zasažení očí ihned vypláchněte vodou a vyhledejte lékaře.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese: <http://www.gceurope.com/download> Můžete je také získat u svého dodavatele.

Posledně upravené : 07/2015

Posledna redakcia : 07/2015

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu.



FREEGENOL TEMPORARY PACK

CEMENT ZA PRIVREMENO CEMENTIRANJE BEZ EUGENOLA

Samo za stručnu uporabu i preporučljive indikacije.

PREPORUČLJIVE INDIKACIJE

Za cementiranje privremenih krunica i mostova.

KONTRAINDIKACIJE

Kod pacijenata alergičnih na cement. U slučaju alergijske reakcije obratiti se liječniku.

UPUTE ZA UPORABU

- Jednaku količinu paste baze i akceleratora istisnuti na podlogu za miješanje.
- Čvrsto miješati 20-30 sekundi.
- Zamiješanu pastu nanijeti u (privremenu) krunicu ili most i na preparirani, suhi zub.
- Ostaviti da se stvrdne (3 minute od početka miješanja) i odstraniti višak.

VAŽNO
 - Vrijeme stvrdnjavanja može se prilagoditi uporabom veće ili manje količine baze (više baze-brže stvrdnjavanje, manje baze-polaganije stvrdnjavanje). Međutim, odnos baze i akceleratora u omjeru 3:2 do 2:3 ne smije se premašiti.
 - Ako se materijal ljepi za zub ili za metal, u mješavinu se može dodati vazelin do 25% od ukupne smjese.

ČUVANJE

Za optimalno korištenje preporučuje se Čuvati na temperaturi od 4-25°C. (Rok valjanosti: 3 godine od datuma proizvodnje)

PAKIRANJE

1-1 pakiranje: 55 g baze, 20 g akceleratora, tekućina za čišćenje i podloge za miješanje.

UPOZORNJE

U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.

Neki proizvodi spomenuti u ovoj Uputi za uporabu mogu se klasificirati kao opasni prema GHS. Uvijek provjerite u sigurnosno tehničkom listu na: <http://www.gceurope.com/download> Također su dostupni kod vašeg dobavljača.

Zadnje izdanje : 07/2015

FREEGENOL TEMPORARY PACK

EUGENOLMENTES IDEIGLENES RAGASZTÓCEMENT

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET

Ideiglenes koronák és hidak rögzítése.

ELLENJAVALLATOK

A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlótl tapasztal, függesse fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Nyomjon ki a keverőtömbre két egyforma hosszúságú csíkot a Base és az Accelerator pasztákból.
- 20-30 másodperc alatt alaposan keverje össze.
- Vigye a megkevert anyagot a(z) (ideiglenes) koronába vagy hídba, majd helyezze a preparált fogra.
- Hagyja megkötni az anyagot (a keverés kezdetétől számított 3 perc alatt), majd távolítsa el a felesleget.

MEGJEGYZÉS
 - A kötési időt több vagy kevesebb Base paszta adagolásával befolyásolhatja (több Base - gyorsabb kötés; kevesebb Base-lassabb kötés). Ne lépje túl a Base / Accelerator 3:2-2:3 keverési arány tartományát.
 - Amennyiben az anyag ragad a fémhez vagy a foghoz, a keverékhez vazelin adható, de mennyisége maximum a teljes keverék 25%-a lehet.

TÁROLÁS

Az optimális teljesítmény eléréséhez 4-25°C (39,2-77,0°F) közötti hőmérsékleten tárolandó. (Eltarthatóság: gyártástól számított 3 év)

KISZERELÉS

1-1 csomag: 55g Base, 20g Accelerator, tisztító folyadék, keverőtömb

FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben az anyag a szembe kerül, azonnal öblítse ki és forduljon orvoshoz.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet. Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetők el: <http://www.gceurope.com/download> Az adatlapokat igényelheti beszállítójától is.

Utoljára módosítva : 07/2015

FREEGENOL TEMPORARY PACK

CEMENT TYMCZASOWY BEZ EUGENOLU

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

WSKAZANIA

Cementowanie tymczasowych koron i mostów.

PRZECIWSKAZANIA

W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Na bloczek do mieszania wycisnąć jednakowe długości pasty podstawowej i katalizatora.
- Wymieszać dokładnie w ciągu 20-30 sekund.
- Nalożyć pastę do (tymczasowego uzupełnienia) korony lub mostu i osadzić na przygotowanym suchym zębie.
- Pozostawić do związania (3 minuty od rozpoczęcia mieszania) i usunąć nadmiar.

UWAGI
 - Czas wiązania można dostosować przez użycie większej lub mniejszej ilości pasty podstawowej (więcej bazy-szybsze wiązanie; mniej bazy-wolniejsze wiązanie). Nie przekraczać zakresu proporcji pasty podstawowej do katalizatora 3 : 2 do 2 : 3.
 - Jeżeli materiał klei się do zęba lub metalu można dodać wazelinę w ilości do 25% całej mieszaniny.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA

Zalecany w celu uzyskania optymalnego rezultatu, przechowywać w temperaturze 4-25°C. (Okres przydatności do użycia: 3 lata od daty produkcji)

OPAKOWANIA

Opakowanie 1-1: 55g pasta podstawowa, 20g katalizator, zmywacz i bloczek do mieszania

ŚRODKI OSROŻNOŚCI

W przypadku kontaktu z oczami, natychmiast spłukać wodą i skonsultować się z lekarzem specjalistą.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie: <http://www.gceurope.com/download> Można je również otrzymać od dostawcy.

Ostatnia aktualizacja : 07/2015

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania.



FREEGENOL TEMPORARY PACK

CIMENT PENTRU CIMENTĂRI PROVIZORII FĂRĂ EUGENOL

A se folosi doar de către medicii stomatologi conform indicațiilor recomandate.

INDICAȚII RECOMANDATE

Cimentarea coroarelor și punților provizorii.

CONTRAINDICAȚII

În cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții, încetați utilizarea produsului și adresați-vă unui medic.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

- Dozați cantități egale de pastă din Bază și Accelerator pe o hârtie de amestec.
- Amestecați bine timp de 20-30 secunde.
- Insertați pastele în coroană sau punte (provizorie) și poziționați pe dintele pregătit și uscat.
- Așteptați să facă priză (3 minute de la începerea amestecării) și îndepărtați excesul.

NOTE
 - Timpul de priză poate fi ajustat prin folosirea unei cantități mai mari sau mai mici de Bază (Cantitate mai mare de Bază – priză mai rapidă; cantitate mai mică de Bază – priză mai lentă). Nu depășiți raportul Bază / Accelerator 3 : 2 până la 2 : 3).
 - Dacă materialul se lipește de dinte sau de metal, se poate adăuga Vazelină până la 25% din amestecul total.

DEPOZITARE

Pentru o performanță optimă, depozitați la temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Valabilitate pe raft: 3 ani de la data fabricării).

AMBALARE

Pachet 1-1 : 55g Bază, 20g Accelerator, Lichid de curățare și hârtie de amestec.

ATENȚIE

În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu multă apă și consultați medicul oftalmolog.

Unele produse menționate în aceste Instrucțiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS. Familiarizați-vă întotdeauna cu Fișele de Siguranță disponibile la: <http://www.gceurope.com/download> Pot fi obținute deasemenea de la distribuitorul dumneavoastră.

Revizuit ultima dată : 07/2015

FREEGENOL TEMPORARY PACK

ФРИГЕНОЛ ТЕМПОРАРИ ПЭК

БЕЗЭВГЕНОЛЬНЫЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ВРЕМЕННОЙ ФИКСАЦИИ

Материал предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Фиксация временных коронок и мостов.

ПРОТИВПОКАЗАНИЯ

В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Выдавите на блок для замешивания полоски базы и катализатора одинаковой длины.
- Тщательно замешайте их в течение 20-30 секунд.
- Нанесите полученную пасту на внутренние поверхности (временной) коронки или моста, затем зафиксируйте коронку или мост на препарированный зуб. Поверхность зуба должна быть сухой.
- После затвердевания (3 минуты от начала замешивания), удалите излишки материала.

ПРИМЕЧАНИЯ
 - Время затвердевания можно изменять путем смешивания базы и катализатора в разных пропорциях (больше базы - затвердевает быстрее, меньше базы - медленнее). Придерживайтесь диапазона соотношения база / катализатор от 3 : 2 до 2 : 3.
 - Если материал прилипает к зубу или металлу, можно добавить вазелин в количестве до 25% от общего объема смеси.

ХРАНЕНИЕ

Для сохранения эффективных рабочих характеристик материала хранить при температуре 4-25°C (39,2 – 77,0°F). (Срок годности: 3 года от указанной даты производства)

УПАКОВКА

Упаковка 1-1: 55 г базы, 20 г катализатора, очиститель и блок для замешивания.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей Инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке: <http://www.gceurope.com/download> Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

Последняя редакция : 07/2015

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением.



Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.



FREEGENOL TEMPORARY PACK

DOČASNÝ CEMENT BEZ OBSAHU EUGENOLU

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE

Cementovanie dočasných koruniek a mostíkov.

KONTRAINDIKÁCIE

V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

NÁVOD NA POUŽITIE

- Rovnaké množstvo bázy a akcelarátora vytlačte na miešaciu podložku.
 - Dôkladne miešajte 20-30 sekúnd.
 - Pastu aplikujte do (dočasnej) korunky alebo mostíka a nasadte na vypreparovaný suchý zub.
 - Nechajte ztuhnúť (3 minúty od začiatku miešania) a odstráňte prebytky.
- POZNÁMKY**
- Čas tuhnutia možno cielene upraviť použitím väčšieho alebo menšieho množstva bázy (väčšie množstvo bázy pre rýchlejšie tuhnutie; menšie množstvo bázy pre pomalšie tuhnutie). Neodchylujte sa od pomeru báza / akcelarátor 3:2 až 2:3.
 - Ak sa materiál lepi na zub alebo kov, do zmesi možno pridať vazelinu, a to až do 25% celkového množstva zmesi.

USKLADNENIE

Pre zachovanie optimálnych vlastností, skladujte pri teplote 4-25°C (39,2-77,0°F). (Trvanlivosť: 3 roky od dátumu výroby).

BALENIE

Balenie 1-1: 55 g báza, 20 g akcelarátor, čistič a miešacia podložka.

UPOZORNENIE

V prípade zasiahnutia očí ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekára.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS.

Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na adrese: http://www.gceurope.com/download Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

Naposledy upravené : 07/2015

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo.



FREEGENOL TEMPORARY PACK

ZAČASNI CEMENT BREZ EVGENOLA

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PRIPOROČENE INDIKACIJE

Cementiranje začasnih prevlek in mostičkov.

KONTRAINDIKACIJE

V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo izdelka in napočite pacienta k zdravniku.

NAVODILA ZA UPORABO

- Iztisnite enaki dolžini obeh past, baze in akceleratorja na mešalno podlogo.
 - Dobro mešajte 20 sekund.
 - Pasto vstavite v (začasno) prevleko ali mostiček in jo postavite na vprpraviljen zob.
 - Pustite, da se strdi (3 minute od začetka mešanja) in odstranite viške.
- NAVODILA**
- Čas strjevanja lahko prilagodite z uporabo več ali manj baze (več baze – hitrejše strjevanje, manj baze – počasnejše strjevanje). Držite se razmerja baza / akcelerator od 3:2 do 2:3.
 - Če se material prijema na zobe ali kovino, lahko dodate vazelin do 25% skupne mešanice.

SHRANJEVANJE

Priporočilo za optimalne lastnosti, shranjujte pri temperaturi 4-25°C (39,2-77,0°F). (Uporabnost: 3 leti od datuma izdelave.)

PAKIRANJE

1-1 paket: 55g baze, 20g akceleratorja, čistilo in mešalna podloga.

OPOZORILO

V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiščite pomoč zdravniku.

Nekateri proizvodi omenjeni v predhodnih navodilih za uporabo so lahko klasificirani kot nevarni glede na GHS. Vedno se podučite o navodilh za varno uporabo na: http://www.gceurope.com/download Lahko pa jih dobite tudi pri vašem zastopniku.

Zadnja izdaja : 07/2015

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo.



FREEGENOL TEMPORARY PACK

CEMENT ZA PRIVREMENO CEMENTIRANJE BEZ EUGENOLA

Samo za stručnu upotrebu i preporučene indikacije.

PREPORUČLJIVE INDIKACIJE

Za cementiranje privremenih krunica i mostova.

KONTRAINDIKACIJE

Kod pacijenata alergičnih na cement. U slučaju alergijske reakcije obratiti se lekaru.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Jednaku količinu paste baze i akceleratora istisnuti na podlogu za mešanje.
 - Čvrsto mešati 20-30 sekundi.
 - Zamešanu pastu naneti u (privremenu) krunicu ili most i na prepariran, suv zub.
 - Ostaviti da se stvrdne (3 minuta od početka mešanja) i odstraniti višak.
- VAŽNO**
- Vreme stvrdnjavanja može se prilagoditi upotrebom veće ili manje količine baze (više baze-brže stvrdnjavanje; manje baze-polaganije stvrdnjavanje). Međutim, odnos baze i akceleratora u odnosu 3:2 do 2:3 ne sme se premašiti.
 - Ako se materijal lepi za zub ili za metal, u mešavinu se može dodati vazelin do 25% od ukupne smese.

ČUVANJE

Za optimalno korišćenje preporučuje se Čuvati na temperaturi od 4-25°C. (Rok upotrebe: 3 godine od datuma proizvodnje)

PAKOVANJE

1-1 pakovanje: 55 g baze, 20 g akceleratora, tečnost za čišćenje i podloge za mešanje.

UPOZORENJE

U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.

Neki proizvodi pomenuti u ovo Uputstvu za upotrebu mogu da se klasifikuju kao opasni prema GHS. Uvek proverite u sigurnosno tehničkom listu na: http://www.gceurope.com/download Takođe su dostupni kod vašeg dobavljača.

Poslednja revizija : 07/2015

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.



FREEGENOL TEMPORARY PACK

БЕЗЕВГЕНОЛЬНИЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ТИМЧАСОВИХ ФІКСАЦІЙ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

ПОКАЗАННЯ

Цементування тимчасових коронок та мостів.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

- Видавіть на блок для замішування смужки пасти База та Каталізатор однакової довжини.
 - Ретельно змішуйте їх протягом 20-30 секунд.
 - Внесіть пасту у (тимчасову) коронку або міст та встановіть на відпрепарований сухий зуб.
 - Залишіть застигати (3 хвилини від початку замішування), та видаліть надлишки.
- ПРИМІТКИ**
- Час застигання можна регулювати використанням більшої або меншої кількості Бази (чим більше Бази, тим швидше застигання, менше Бази – повільніше застигання). Не виходьте за межі пропорцій База/Каталізатор від 3:2 до 2:3).
 - Якщо матеріал прилипає до зуба або металу, можна додати вазеліну до 25% від загального об'єму суміші.

ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендовано для оптимальних робочих характеристик, Зберігати при температурі 4-25°C (39,2-77,0°F). (Термін придатності: 3 роки від дати виробництва).

УПАКОВКА

Упаковка 1-1: 55г Бази, 20г Каталізатора, Очисник та, блок для замішування.

УВАГА

При потраплянні у очі негайно промийте водою та зверніться до лікаря.

Деякі зі згаданих у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні згідно з GHS. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням: http://www.gceurope.com/download

Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

Останні зміни внесено : 07/2015

Kullanımdan önce , talimatları dikkatlice okuyunuz.



FREEGENOL TEMPORARY PACK

ÖJENOLSUZ GEÇİCİ SİMAN

Sadece diş hekimleri ve diş teknisyenleri tarafından önerilen endikasyonlarda kullanılır.

TAVSİYE EDİLEN ENDİKASYONLAR

Geçici kron ve köprülerin restorasyonunda

KONTRAENDİKASYONLAR

Ürün ender olarak bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturabilir. Bu tarz durumda oluştüğunda, ürünüñ kullanımını durdurunuz ve uzman'a başvurunuz.

KULLANMA TALİMATI

- Eşit uzunlukta baz ve katalizör pastasını karıştırma kağıdının üzerine sıkınız.
 - 20-30 saniye boyunca karıştırınız.
 - Karşımı (geçici) kron ve köprüünü içine yerleştiriniz ve hazırlanmış kuru dişe oturtunuz.
 - Sertleşmesi için izin veriniz (karıştırmaya başladığımızdan itibaren 3 dakika) ve fazlalıkları alınız.
- NOT**
- Polimerizasyon süresi bazı az veya çok koyarak ayarlanabilir. (Daha fazla baz- daha hızlı polimerizasyon;daha az baz daha yavaş polimerizasyon) Baz /Katalizör oranında 3:2 veya 2:3 geçmeyiniz.
 - Eğer malzeme dişe veya metale yapıştıyorsa , karışımın %25 i kadar vazelin ekleyebilirsiniz.

SAKLAMA

En iyi performans için ; 4-25°C (39,2-77,0°F) sıcaklıkta saklayınız. (Raf Ömrü: Üretimden itibaren 3 yıldır.)

AMBALAJ

1-1 pkt:55 gr baz, 20 gr activator, temizleyici ve karıştırma kağıdı

UYARI

Göz ile temas etmesi durumunda,acilen su ile yıkayınız ve medikal öñlem arayınız.

Önceki kullanma kılavuzunda refere edilen bazı ürünler GHS'e göre zararlı sınıflandırılabilir. Daima kendinizi aşağıdaki linkte mevcut olan güvenlik bilgi pusulalarına alıştırabilirsiniz. http://www.gceurope.com/download Aynı zamanda tedarikçiden elde edilebilir.

Son Revizyon : 07/2015

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.



FREEGENOL TEMPORARY PACK

PAGaidu CEMENTS BEZ EIGENOLA

Paredzēts tikai zobārstniecības speciālistam izmantošanai rekomendētās indikācijās.

REKOMENDĒTĀS INDIKĀCIJAS

Pagaidu kroņu un tiltu cementēšana.

KONTRINDIKĀCIJAS

Retos gadījumos produkts var izsaukt jutīgumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

- Izspiest vienādu daudzumu bāzes un akseleratora pastas uz maisāmā bloknota.
 - 20-30 sekundēs samaisīt līdz viendabīgai konsistencei.
 - Aplicēt pastu (pagaidu) kronī vai tiltā un uzsēdināt restaurāciju uz sagatavoto zobu.
 - Ļaut sacietēt (3 minūtes no sajaukšanas sākuma) un noslīpēt cementa pārpalikumus.
- PIEZĪMES**
- Cietēšanas laiku var izmainīt variējot bāzes pastas daudzumu (vairāk bāzes pastas- īsāks cietēšanas laiks, mazāk bāzes pastas- ilgāks cietēšanas laiks). Nepārsniedziet bāzes un akselatora pastu attiecību 3:2 līdz 2:3.
 - Ja materiāls lip pie zoba vai metāla, maisījumam var pievienot vazelinu līdz 25% no kopējā maisījuma apjoma.

UZGLABĀŠANA

Optimālai izmantošanas kvalitātei Uzglabāt 4 – 25°C (39,2 – 77,0°F) temperatūrā. (Derīguma termiņš : 3 gadi no ražošanas datuma).

IEPAKOJUMS

1-1 iep. : 55g bāze, 20g akselarators, tīrītājs un maisāmie bloknoti.

BRĪDINĀJUMS

Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties noskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.

Daži šīs intrukcijas produkti saskaņā ar GHS tiek klasificēti kā bīstami. Iepazīties ar Drošības datu lapu var: http://www.gceurope.com/download Tās var saņemt arī no jūsu piegādātāja.

Pēdējo reizi pārskatīts : 07/2015

Son Revizyon : 07/2015

Prieš pradėdami naudoti atidėiai perskaitykite instrukcijas.



FREEGENOL TEMPORARY PACK

BEEUGENOLIS CEMENTAS LAIKINAM CEMENTAVIMUI

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS

Laikinų vainikėlių ir tiltų cementavimui.

KONTRAINDIKACIJOS

Retais atvejais kai kuriems pacientams šis produktas gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko, nutraukite produkto vartojimą bei kreipkitės į gydytoją.

NAUDOJIMO BŪDAS

- Lygiomis dalimis ant maišymo popierėlio išspauskite bazines ir katalizatoriaus pastos.
 - Gerai sumaišykite per 20-30 sekundžių.
 - Įdekite pastos į (laikiną) vainikėlį ar tiltą ir užspauskite ant paruošto danties.
 - Leiskite sukietėti (3 minutes nuo maišymo pradžios) ir pašalinkite perteklių.
- PASTABOS**
- Kietėjimo laikas gali būti reguliuojamas naudojant didesnj ar mažesnį kiekį bazines (daugiau bazines - greitesnis kietėjimas ; mažiau bazines - lėtesnis). Neviršykite bazines / katalizatoriaus santykio nuo 3 : 2 iki 2 : 3).
 - Jei medžiaga limpa prie danties ar metalo, galima pridėti vazelinu iki 25% viso mišinio.

LAIKYMAS

Rekomenduojama laikykite kambario temperatūroje 4-25°C (39,2-77,0°F). (Galiojimo laikas: 3 metai nuo pagaminimo datos)

PAKUOTĖS

1-1 pkt : 55g bazines, 20g katalizatoriaus, valiklis ir popierėliai maišymui.

ATSARGIAI

Patekus medžiagai į akis , nedelsiant plaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti: http://www.gceurope.com/download Informacijos taip pat galite gauti pas tiekėjus.

patikslinta : 07/2015

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutamisyhwendit.



FREEGENOL TEMPORARY PACK

EUGENOLIVABA AJUTINE KINNITUSTSEMENT

Kasutamiseks vaid hambaravis soovituslikel näidustustel.

NÄIDUSTUSED

Kroonide ja sildade ajutiseks kinnitamiseks.

VASTUNÄIDUSTUSED

Harvadel juhtudel võib toode põhjustada tundlikkust. Sellisel juhul kohe katkesta toote kasutamine, vajadusel pöördu arsti poole.

KASUTUSJUHEND

- Doseeri võrdne kogus baaspastat ja katalüsaatorit segamisalusele.
 - Sega põhjalikult 20-30 sekundit.
 - Aplitseeri pasta otse (ajutisele) kroonile või sillale ja istuta ettevalmistatud kuivale hambale.
 - Lase materjalil kõveneda (3 minuitit segamise algusest) ja eemalda ülemäärane.
- MÄRKUSED**
- Kõvenemisaeg sõltub Baaspasta rohkemast või vähemast kasutamisest (rohkem baaspastat - kiirem kõvenemine; vähem baaspastat - aeglasem kõvenemine). Ära mine välja baaspasta / katalüsaatori vahekorra piiridest 3 : 2 kuni 2 : 3
 - Kui materjal kleepub hamba või metalli külge, võib lisada segule kuni 25% vaseliini.

SÄILITAMINE

Soovitatav parima tulemuse saavutamiseks;säilitada temperatuuril 4-25°C (39,2-77,0°F). (Säilivusaeg: 3 aastat alates tootmisest).

PAKENDID

1-1 pakend: 55g Baaspasta, 20g Katalüsaator, Puhasti ja segamisalus.

HOIATUS

Silma sattumisel loputa hoolikalt veega ja pöördu vajadusel arsti poole.

Osad tooted käesolevas IFU-s võivad GHS'is (kemikaalide ühtne ülemaailmne klassifitseerimis- ja märgistamissüsteem) olla klassifitseeritud kui tervist kahjustavad. Tutvu alati ohutusjuhenditega, mis on saadaval siin: http://www.gceurope.com/download Samuti saad neid edasimüüja käest.

Viimati parandatud : 07/2015